

DT XII – BOLZANO E TRENTO
TD XII – BOZEN UND TRIENT

Prot.: 6513/RU

Bolzano/Bozen, 13.06.2022

Concorso pubblico per titoli ed esami per la copertura di 1 posto di Dirigente di II Fascia, per il territorio nella Provincia Autonoma di Bolzano dell’Agenzia delle Dogane e dei Monopoli

Öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen für 1 Stelle als Amtsleiter der 2. Ebene, für die im Gebiet der Autonomen Provinz Bozen gelegenen Ämter der Agentur für Zoll und Monopole

DETERMINAZIONE DIRETTORIALE

DIREKTORIALE VERFÜGUNG

VISTA la determinazione prot. n. 414208 del 05.11.2021 del Direttore Generale, con la quale è stato indetto il concorso pubblico, per titoli ed esami per l’assunzione di 40 dirigenti di II fascia a tempo pieno e indeterminato, presso l’Agenzia delle Dogane e dei Monopoli di cui un’unità riservata alla Provincia autonoma di Bolzano, per la quale si procederà con autonoma procedura da indirsi a cura della Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento;

GESTÜTZT auf die Verfügung Prot. Nr. 414208 vom 05.11.2021 womit der Generaldirektor einen Wettbewerb, nach Titeln und Prüfungen, für insgesamt 40 unbefristete Vollzeitstellen für Amtsleiter der 2. Ebene für die Agentur für Zoll und Monopole, eingeleitet hat, wobei eine Stelle für die autonome Provinz Bozen vorbehalten ist und für welche eine eigene Wettbewerbsausschreibung von der Landesübergreifenden Direktion von Bozen und Trient vorgenommen wird;

RICHIAMATE qui integralmente le premesse della suddetta determinazione, che devono intendersi parte integrante anche della presente determinazione;

MIT VERWEIS auf sämtliche in der oben genannten Verfügung enthaltenen Prämissen, welche als wesentliche Bestandteile dieser Verfügung zu betrachten sind;

VISTO il decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, come integrato e modificato dal decreto legislativo 23 maggio 2001, n. 272;

GESTÜTZT auf das Dekret des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in der Fassung von G.v.D. vom 23. Mai 2001, Nr. 272;

VISTO il verbale d’intesa del 25 gennaio 2022, con il quale il Comitato d’Intesa presso il Commissariato del Governo per la provincia di Bolzano, ai sensi dell’art. 32-*quater* del D.P.R. 752/1976 ha convenuto di riservare al gruppo tedesco il posto di dirigente da mettere a concorso presso la Direzione Interprovinciale di Bolzano e

GESTÜTZT auf die Niederschrift vom 25. Jänner 2022, womit das Einvernehmenskomitee beim Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, im Sinne des Art. 32-*quater* des D.P.R. 752/1976, sich geeinigt hat, die auszuschreibende Stelle als Amtsleiter in der Landesübergreifenden Direktion Bozen und Trient der ADM der

Trento 21 dell'ADM;

RAVVISATA l'urgente necessità di avviare una procedura concorsuale per la copertura di n. una (1) unità di personale con la qualifica di dirigente di II fascia per gli uffici ubicati in provincia di Bolzano;

**IL DIRETTORE TERRITORIALE
DETERMINA**

**ARTICOLO 1
POSTO MESSO A CONCORSO**

1. È indetto un concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo pieno e indeterminato di **1 unità con la qualifica di dirigente di II fascia** per gli uffici ubicati in provincia di Bolzano.

2. **Materie d'esame per la prova scritta:** diritto tributario, diritto amministrativo, diritto pubblico, contabilità aziendale, contabilità pubblica, principi sul bilancio pubblico e revisione contabile, *management pubblico*, elementi di disciplina in materia di accise, dogane e monopoli, regolazione e funzionamento dell'Agenzia, elementi di diritto penale, compiti e funzioni della polizia giudiziaria.

3. Materie per la prova orale:

La prova orale consiste in un colloquio anche interdisciplinare sulle materie oggetto della prova scritta. Si procederà poi all'accertamento della conoscenza della lingua inglese e delle tecnologie informatiche più diffuse.

deutschen Sprachgruppe vorzubehalten;

ANGESICHTS der dringenden Notwendigkeit einen öffentlichen Wettbewerb zur Besetzung von einer (1) Stelle als Amtsleiter der 2. Ebene für die Ämter in der Provinz Bozen auszuschreiben;

DER TERRITORIALE DIREKTOR VERFÜGT

**ARTIKEL 1
AUSGESCHRIEBENE STELLE**

1. Hiermit wird ein Wettbewerb, nach Titeln und Prüfungen, für die Einstellung von **einer (1) unbefristeten Vollzeitstelle als Amtsleiter in der 2. Ebene** für die Ämter in der Provinz ausgeschrieben.

2. Gegenstände /Bereiche der schriftlichen Prüfung:

Steuerrecht, Verwaltungsrecht, öffentliches Recht, Betriebsbuchhaltung, öffentliche Rechnungslegung, Grundsätze des öffentlichen Haushalts und der Wirtschaftsprüfung, *öffentliches Management*, Grundkenntnisse über die Akzisen, Zoll und Monopole, Regelung und Funktion der Agentur, Grundkenntnisse aus dem Strafrecht, Aufgaben und Funktionen der Gerichtspolizei.

3. Gegenstände /Bereiche der mündlichen Prüfung:

Die mündliche Prüfung besteht in einem fachübergreifendem Kolloquium über die Bereiche der schriftlichen Prüfung sowie über die Kenntnis der englischen Sprache und der Kenntnis der am meisten verbreiteten Computeranwendungen.

4. I/le candidati/e in possesso di titolo accademico conseguito all'estero sono ammessi alle prove concorsuali, purché il titolo sia stato dichiarato equivalente con provvedimento della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della Funzione Pubblica, sentito il Ministero dell'università e della ricerca, ai sensi dell'articolo 38, comma 3, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, ovvero sia stata attivata la predetta procedura di equivalenza. La dichiarazione di equivalenza va acquisita anche nel caso in cui il provvedimento sia già stato ottenuto per la partecipazione ad altri concorsi. Il/La candidato/a è ammesso/a con riserva alle prove concorsuali in attesa dell'emanazione di tale provvedimento. La modulistica e la documentazione necessaria per la richiesta di equivalenza sono reperibili sul sito istituzionale della Presidenza del Consiglio dei ministri - Dipartimento della funzione pubblica www.funzionepubblica.gov.it.

5. Il presente concorso viene espletato nel rispetto delle disposizioni in materia di proporzionale e bilinguismo di cui all'art. 32-*quater* del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752.

6. Come concordato nell'ambito del Comitato d'intesa costituito presso il Commissariato del governo per la provincia di Bolzano, nel verbale del 25.01.2022, convocato in applicazione dell'art. 32-*quater* del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, il posto messo a concorso è riservato al gruppo linguistico tedesco.

7. È garantita pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro, così come previsto dal decreto legislativo 11 aprile 2006, n. 198 e dall'art. 35, comma 3, lettera c), del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165.

ARTICOLO 2

4. Bewerber/innen mit einem im Ausland erworbenen Studientitel werden zum Wettbewerb zugelassen, sofern dieser mit Verfügung des Präsidiums des Ministerrats - Abteilung für den öffentlichen Dienst, als gleichwertig anerkannt worden ist, in Anhörung des Ministerium für den Unterricht, die Universität und der Forschung laut Art. 38, Abs.3 des G.v.D. Nr. 165/2001, bzw. das Verfahren zur Anerkennung der Gleichwertigkeit bereits eingeleitet worden ist. Die Gleichwertigkeitserklärung muss eingeholt werden auch wenn eine solche Verfügung für die Teilnahme an anderen Wettbewerben bereits erhalten wurde. Der/Die Bewerber/in kann mit Vorbehalt am Wettbewerb teilnehmen in Erwartung der Verfügung der Gleichwertigkeit.

Die Vorlage und nötigen Unterlagen für das Ansuchen um Anerkennung der Gleichwertigkeit finden Sie auf der offiziellen Internet Seite des Präsidiums des Ministerrats Departement für Öffentliche Verwaltung www.funzionepubblica.gov.it.

5. Dieser Wettbewerb wird in Beachtung der Verordnungen zu Proporz und Zweisprachigkeit im Sinne von Art. 32-*quater* des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 ausgeführt.

6. Wie sich das Einvernehmenskomitee beim Regierungskommissariat für die Provinz Bozen, das einberufen wurde und in Anwendung des Art. 32-*quater* des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752, geeinigt hat, ist die auszuschreibende Stelle als Amtsleiter der deutschen Sprachgruppe vorzubehalten;

7. Die Gleichberechtigung von Mann und Frau ist bei der Aufnahme in den Dienst gewährleistet, wie im G.v.D. Nr. 198 vom 11. April 2006, und Art. 35, Abs.3, Buchst. c) im G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001.

ARTIKEL 2

RISERVA DI POSTI

Per il presente bando di concorso **non** è prevista una riserva di posti in favore del personale assunto mediante pubblico concorso e in servizio presso l'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli.

ARTICOLO 3 REQUISITI DI AMMISSIONE

1. Per l'ammissione al concorso i/le candidati/e devono essere in possesso dei seguenti requisiti:

- a) cittadinanza italiana;
- b) idoneità fisica all'impiego. L'Amministrazione sottopone, comunque, a visita medica di controllo i/le nuovi/e assunti/e, secondo la normativa vigente;
- c) titolo di studio:
 - laurea triennale;oppure
 - Diploma di laurea, conseguito secondo l'ordinamento di studi previgente al D.M. n. 509/99 o titolo equipollente per legge;oppure
 - Laurea specialistica o magistrale.
- d) essere in possesso dell'attestato di bilinguismo **C1 (ex liv. A)**, o livello di competenza C1 del quadro comune europeo di riferimento, rilasciato ai sensi degli articoli 3 e 4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni; solo per i ladini: e l'esame di ladino C1 (ex livello A);

L'esame di bilinguismo accerta **contemporaneamente** la conoscenza delle lingue italiana e tedesca. Esistono quattro livelli: C1 (ex liv.A), B2 (ex liv.B), B1 (ex liv.C) e A2 (ex liv.D) che corrispondono alle conoscenze richieste in base al titolo di studio necessario per le varie funzioni del pubblico impiego. **L'attestato di bilinguismo**, infatti, è un requisito imprescindibile per lavorare

STELLENVORBEHALTE

Für diese Wettbewerbsausschreibung gibt es **keine** Stellenvorbehalte zugunsten des Personals welches mittels Wettbewerb eingestellt und im Dienst der Agentur für Zoll und Monopole ist.

ARTIKEL 3 ZULASSUNGSBEDINGUNGEN

1. Für die Zulassung zum Wettbewerb müssen die Bewerber/innen folgende Voraussetzungen besitzen:

- a) die italienische Staatsbürgerschaft;
- b) körperliche Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes. Die Verwaltung wird auf jeden Fall den/die zukünftige/n Amtsleiter/n einer ärztlichen Kontrollvisite im gesetzlichen Rahmen unterziehen;
- c) Studientitel:
 - Besitz eines dreijährigen Laureats;oder
 - Laureatsdiplom nach der alten Studienordnung vom dem M.D. Nr. 509/99 oder gesetzlich gleichwertiger Studientitel;oder
 - ein Fach- oder Masterabschluss.
- d) im Besitz des Zweisprachigkeits-nachweises **C1 (ehem. Niveau A)** bzw. Sprachniveau C1 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen, im Sinne von Art. 3 und 4 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F. zu sein; nur für Ladiner: und der Ladinischprüfung C1 (ehem. Niveau A);

Die Zweisprachigkeitsprüfung weist die Kenntnis der deutschen und italienischen Sprache **gleichzeitig** nach. Um in der öffentlichen Verwaltung in Südtirol arbeiten zu können, ist es notwendig, im Besitz des **Zweisprachigkeitsnachweises** zu sein. Die vier Sprachniveaus der Zweisprachigkeitsprüfung sind: C1 (ehem. Niveau A), B2 (ehem. Niveau B), B1 (ehem. Niveau C), A2 (ehem. Niveau D). Sie entsprechen den

nella Pubblica Amministrazione in Alto Adige.

erforderlichen Kenntnissen, die je nach Studientitel für die verschiedenen Berufsbilder der öffentlichen Verwaltung vorgeschrieben sind.

Link: <https://www.provincia.bz.it/formazione-lingue/bilinguismo/l-esame-di-bilinguismo.asp>

<https://www.provinz.bz.it/bildung-sprache/zweisprachigkeit/die-zweisprachigkeitspruefung.asp>

e) appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), attestata da certificato rilasciato ai sensi dell'art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modificazioni e integrazioni, da presentare in originale e in **busta chiusa**, il giorno dello svolgimento della prova scritta prima dell'accesso in aula;

e) die Zugehörigkeit oder Angliederung zu einer der drei Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch), attestiert mit der Bescheinigung gemäß Art. 18 des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F, welche im Original und im **verschlossenen Kuvert**, am Tag der schriftlichen Prüfung vor Betreten des Prüfungssaals abzugeben ist;

Link: <http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/13744>

<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/13744>

f) godimento dei diritti civili e politici;

f) im Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte zu sein;

g) non essere stati esclusi dall'elettorato politico attivo;

g) nicht vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen zu sein;

h) non essere destituiti, dispensati o licenziati dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero dichiarati decaduti o licenziati da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

h) nicht bei einer öffentlichen Verwaltung wegen fortdauernder, ungenügender Leistung vom Dienst abgesetzt oder entlassen wurden oder deren Anstellung als verfallen erklärt wurde, weil Sie dafür gefälschte Bescheinigungen und letztlich, betrügerische Mittel eingesetzt haben;

i) non aver riportato condanne penali, passate in giudicato, per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o, in ogni caso, per reati contro la pubblica amministrazione o per reati aventi come soggetto passivo la pubblica amministrazione;

i) dass keine rechtskräftigen Verurteilungen bezüglich Straftaten vorliegen, welche das Verbot der Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben, oder jedenfalls solche gegen die öffentliche Verwaltung bzw. solche in denen die öffentliche Verwaltung als verletzte Partei auftritt;

j) (per gli uomini) posizione regolare nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile.

j) (für Männer) mit den geltenden Bestimmungen betreffend die Wehrdienstpflicht in Ordnung zu sein;

2. Fermo restando i requisiti di

2. Außer der Teilnahmebedingungen muss

partecipazione previsti dall'articolo 1, i/le candidati/e devono essere altresì in possesso di uno dei seguenti requisiti obbligatori di ammissione:

- a) essere dipendenti di ruolo delle pubbliche amministrazioni, muniti di laurea, che abbiano compiuto almeno cinque anni di servizio o, se in possesso del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione conseguito presso le scuole di specializzazione individuate con Decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca, almeno tre anni di servizio, svolti in posizioni funzionali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del dottorato di ricerca o del diploma di laurea. Per i dipendenti delle amministrazioni statali reclutati a seguito di corso-concorso, il periodo di servizio è ridotto a quattro anni;
- b) essere in possesso della qualifica di dirigente in enti e strutture pubbliche non ricomprese nel campo di applicazione dell'articolo 1, comma 2, del decreto legislativo 30 marzo 2001, n. 165, muniti del diploma di laurea, e di aver svolto per almeno due anni le funzioni dirigenziali;
- c) aver ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati in amministrazioni pubbliche per un periodo non inferiore a cinque anni, purché muniti di diploma di laurea;
- d) essere cittadini italiani, forniti di idoneo titolo di studio universitario, e aver maturato, con servizio continuativo per almeno quattro anni presso enti od organismi internazionali, esperienze lavorative in posizioni funzionali apicali per l'accesso alle quali è richiesto il possesso del diploma di laurea.

I periodi prestati con rapporto di lavoro a

der/die Bewerber/in auch noch einen der folgenden Pflichtzulassungsbedingungen besitzen, wie im Art. 1 vorgesehen:

- a) Angestellte/r in der Stammrolle einer öffentlichen Verwaltung mit Lauréat zu sein, mit mindestens fünf Dienstjahren, oder, falls er/sie im Besitz einer Forschungsdoktorates oder eines Spezialisierungsdiploms sind, das an den durch Dekret des Ministerpräsidenten festgelegten Spezialisierungsschulen erworben wurde, in Vereinbarung mit dem Minister für Bildung, Universität und Forschung, mindestens dreijährige Tätigkeit in Funktionspositionen, für deren Zugang der Besitz eines Forschungsdokortitels oder -abschlusses erforderlich ist. Für die im Rahmen eines Lehrgangswettbewerbs eingestellte Bediensteten der Staatsverwaltungen verkürzt sich die Dienstzeit auf vier Jahre;
- b) als Amtsleiter bei einer öffentlichen Körperschaft oder Einrichtung, welche nicht in den Anwendungsbereich des Art.1, Abs.2, des G.v.D. Nr. 165 vom 30. März 2001 fällt, qualifiziert zu sein, ein Lauratsdiplom zu besitzen und mindestens für zwei Jahre Führungskraftfunktionen ausgeübt zu haben;
- c) in öffentlichen Verwaltungen Führungs-, bzw. gleichgestellte Aufträge für nicht weniger als fünf Jahre bekleidet zu haben, unter der Voraussetzung des Besitzes eines Laureatsdiploms;
- d) italienische/r Staatsbürger/in mit entsprechendem Universitätstitel versehen eine mindestens vierjährige Berufserfahrung in Spitzenpositionen für welche der Besitz eines Laureatsdiploms vorgesehen ist, angereift zu haben.

Die mit Teilzeitbeschäftigung geleisteten

tempo parziale sono valutati in relazione alla percentuale di prestazione di lavoro prestato.

Per la valutazione dei periodi di servizio le frazioni di anno sono valutate in ragione mensile considerando come mese intero, periodi continuativi di giorni trenta o frazioni superiori a quindici giorni.

3. I requisiti di cui ai commi 1 e 2 devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso e devono persistere fino alla data di stipula del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato.

4. I/Le candidati/e sono ammessi con riserva. In ogni momento della procedura, l'Agenzia si riserva la facoltà, di disporre con provvedimento motivato, l'esclusione dei/delle candidati/e, anche successivamente alla stipula del contratto, per difetto dei requisiti prescritti.

ARTICOLO 4 PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

1. La domanda di partecipazione al concorso, redatta conformemente allo schema di cui all'**allegato A** reperibile sul sito internet dell'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli www.adm.gov.it, dovrà essere presentata esclusivamente a mezzo posta elettronica certificata (P.E.C.), al seguente indirizzo: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, entro il termine perentorio, a pena di esclusione, di **30 giorni dalla data di pubblicazione** del presente bando sulla **Gazzetta Ufficiale della Repubblica – 4^a serie speciale “concorsi ed esami”**. Apposito avviso sarà pubblicato anche sul Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige/Südtirol.

Zeiten werden im Verhältnis zum Anteil der geleisteten Arbeit bewertet.

Bei der Bewertung der Dienstzeiten werden die Bruchteile eines Jahres monatlich ausgewertet, wobei zusammenhängende Zeiträume von dreißig Tagen oder Bruchteile von mehr als fünfzehn Tagen als ganzer Monat zu berücksichtigen sind.

3. Die in den Absätzen 1 und 2 genannten Voraussetzungen müssen am Ablauf der Bewerbungsfrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden sein und bis zum Abschluss des individuellen, unbefristeten Arbeitsvertrags bestehen.

4. Die Bewerber/innen werden unter Vorbehalt zugelassen. Die Agentur kann zu jedem Zeitpunkt des Verfahrens, auch nach Vertragsabschluss, den Ausschluss eines/r Bewerbers/in mit begründeter Maßnahme beschließen, wenn diese/er die Voraussetzungen zur Zulassung nicht besitzt.

ARTIKEL 4 EINREICHUNG DER TEILNAHMEGESUCHE

1. Das Teilnahmegesuch ist entsprechend der Vorlage, siehe **Anlage A**, abzurufen auf der Internetseite der Agentur für Zoll und Monopole www.adm.gov.it, auszufüllen und ausschließlich auf dem Wege der zertifizierten elektronischen Post (P.E.C) an folgende Adresse zu versenden: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, innerhalb der vorgesehenen Frist von **30 Tagen ab der Veröffentlichung** der vorliegenden **Wettbewerbsausschreibung im Amtsblatt der Republik – Sonderserie IV – “Wettbewerbe und Prüfungen”** andernfalls droht der Ausschluss. Dieser Wettbewerb wird auch im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino/Südtirol veröffentlicht.

2. La data di presentazione della domanda a mezzo P.E.C. è attestata dalla ricevuta di accettazione generata dal sistema a seguito dell'invio e della ricezione del messaggio da parte del/della destinatario/a.

3. Qualora il termine di presentazione scada in un giorno festivo, lo stesso si intende prorogato al giorno feriale seguente.

4. L'Agenzia non assume alcuna responsabilità per la mancata ricezione della domanda e per la mancata restituzione della ricevuta di accettazione da parte del sistema di posta elettronica certificata, dovute a cause non imputabili all'Amministrazione, nonché nei casi di mancata o tardiva comunicazione di variazione del recapito di posta elettronica certificata indicato nella domanda. Parimenti declina ogni responsabilità per ogni fatto comunque imputabile a terzi, forza maggiore o caso fortuito.

5. Nella domanda il/la candidato/a dovrà, sotto la propria responsabilità, comunicare/dichiarare:

a) nome e cognome (le donne coniugate indicano il cognome da nubili);

b) data e luogo di nascita;

c) codice fiscale;

d) residenza e, se diverso, domicilio;

e) recapito telefonico, indirizzo E-mail e indirizzo P.E.C. al quale si intendono ricevere le successive comunicazioni relative al concorso;

f) titolo di studio, data, luogo e istituto di conseguimento e, in caso di titolo di studio conseguito all'estero, indicare gli estremi del provvedimento che ne dispone

2. Als Datum der Einreichung des Gesuchs mittels P.E.C. gilt die Annahmestätigung welche automatisch vom System erzeugt wird, sobald die Nachricht abgeschickt und beim/bei der Empfänger/in eingegangen ist.

3. Fällt der letztmögliche Termin zur Abgabe des Gesuchs auf einen Feiertag, so verschiebt sich dieser auf den darauffolgenden Werktag.

4. Die Agentur übernimmt keine Verantwortung für den Nichterhalt des Gesuchs und die nicht übermittelte Empfangsbestätigung seitens des zertifizierten Postfachs, wenn die Ursache nicht der Agentur angelastet werden kann, ebenso bei fehlender oder zu spät erfolgter Mitteilung einer eventuellen Änderung des zertifizierten Postfachs, welche im Gesuch angegeben wurde. Weiteres übernimmt die Agentur keine Verantwortung bei Taten, die Dritten anzulasten sind, noch bei höherer Gewalt oder Zufall..

5. Der/Die Bewerber/in muss eigenverantwortlich folgendes mitteilen/erklären:

a) Vor- und Nachname (die verheirateten Frauen geben den ledigen Nachnamen an);

b) Geburtsdatum und – Ort;

c) Steuernummer;

d) Wohnsitz und, wenn nicht übereinstimmend, das Domizil;

e) Telefonnummer, E-mail und P.E.C. Adresse, an welche die Mitteilungen bzgl. des Wettbewerbs zugestellt werden;

f) Studientitel, Datum, Ort und Benennung der Universität, an der er erlangt wurde und falls im Ausland erlangt, die genauen Angaben der Verfügung zur Anerkennung

l'equiparazione o riportare la dicitura "attivata procedura di riconoscimento" indicando gli estremi relativi all'avvenuta presentazione della richiesta di riconoscimento alla Presidenza del Consiglio dei Ministri – Dipartimento della Funzione Pubblica;

g) in quale delle posizioni si trova tra quelle di cui all'art. 3, comma 2 e, in particolare,

➤ se si trova nella posizione di cui alla **lettera a)**, deve dichiarare:

- la posizione funzionale attualmente rivestita, l'ufficio e l'amministrazione di appartenenza, l'attuale sede di servizio e la data di inizio del periodo di servizio;
- l'eventuale possesso del titolo di dottore di ricerca o del diploma di specializzazione conseguito presso la scuola di specializzazione individuate con decreto del Presidente del Consiglio dei Ministri, di concerto con il Ministro dell'istruzione, dell'università e della ricerca fornendone gli estremi (l'ente, il luogo e la data di conseguimento del dottorato di ricerca o del diploma di specializzazione);
- se reclutato in un'amministrazione statale a seguito di corso-concorso e in tal caso indicare gli estremi dello stesso;

➤ se si trova nella posizione di cui alla **lettera b)**, deve dichiarare:

- la qualifica attualmente rivestita, data di inizio del periodo di servizio nella qualifica dirigenziale, l'ufficio, l'ente o la struttura pubblica di appartenenza, nonché l'attuale sede di servizio;

der Gleichstellung angeben oder falls noch nicht anerkannt folgendes vermerken "Einleitung des Anerkennungsverfahrens" und die entsprechenden Hinweise für die Einreichung des Antrags auf Anerkennung beim Präsidiums des Ministerrats - Abteilung für den öffentlichen Dienst, zitieren;

g) in welcher laut Art.3, Abs.2 Positionen er/sie sich befinden und insbesondere,

➤ wenn er/sie sich in der in **Buchstabe a)** genannten Position befindet, muss er/sie erklären:

- die derzeit ausgeübte Funktion, das Amt und die Verwaltung, der er/sie angehören, der derzeitige Dienstort und das Anfangsdatum der Dienstzeit;
- der mögliche Besitz des Titels eines Forschungsdoktors oder eines Fachdiploms, das an der Fachschule erworben wurde, die durch Dekret des Präsidenten des Ministerrates im Einvernehmen mit dem Minister für Bildung, Universität und Forschung unter Angabe der Einzelheiten (der Institution, Ort und Datum der Erlangung der Forschungspromotion oder des Spezialisierungsdiploms);
- bei Einstellung in einer staatlichen Verwaltung im Anschluss an ein Lehrgangswettbewerb die Einzelheiten desselben angeben;

➤ wenn er/sie sich in der in **Buchstabe b)** genannten Position befindet, muss er/sie erklären:

- die derzeit ausgeübte Funktion, das Anfangsdatum der Dienstzeit in der leitenden Funktion, das Amt, die Körperschaft oder die öffentliche Einrichtung, der er/sie angehört, sowie der derzeitige Dienstort;

➤ se si trova nella posizione di cui alla **lettera c)**, deve dichiarare:

- l'ufficio e l'amministrazione presso i quali ha ricoperto incarichi dirigenziali o equiparati, nonché il periodo di servizio prestato nelle suddette funzioni.

➤ se si trova nella posizione di cui alla **lettera d)**, deve dichiarare:

- l'ente o l'organismo internazionale presso il quale ha maturato esperienze lavorative, indicando il periodo di servizio, nonché la posizione funzionale nella quale ha svolto il predetto servizio.

Il/la candidato/a dovrà indicare se ha fruito di periodi di aspettativa autorizzati o se è stato destinatario/a di altro provvedimento interruttivo del computo dell'effettivo servizio. Il/la candidato/a dovrà inoltre indicare se ha svolto periodi di servizio in regime di part-time. Tale dichiarazione dovrà essere resa anche se negativa.

h) di essere in possesso dell'attestato di bilinguismo **C1 (ex liv. A)**, o livello di competenza C1 del quadro comune europeo di riferimento, rilasciato ai sensi degli articoli 3 e 4 del DPR 26.7.1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni; solo per i ladini: e l'esame di ladino C1 (ex livello A);

i) di essere cittadino/a italiano/a;

j) di godere dei diritti civili e politici;

k) di essere in possesso del certificato di appartenenza o aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici (tedesco, italiano o ladino), da presentare in originale in **busta chiusa**, il

➤ wenn er/sie sich in der in **Buchstabe c)** genannten Position befindet, muss er/sie erklären:

- das Amt und die Verwaltung, in denen er/sie leitende oder gleichwertige Positionen innehatte, sowie die in den oben genannten Funktionen ausgeübte Dienstzeit.

➤ wenn er/sie sich in der unter **Buchstabe d)** genannten Position befindet, muss er/sie erklären:

- die internationale Einrichtung oder Organisation, bei der er/sie Berufserfahrung gesammelt hat, unter Angabe der Dienstzeit sowie der funktionalen Position, in der er/sie den oben genannten Dienst geleistet hat.

Der/die Bewerber/in muss angeben, ob er/sie genehmigte Urlaubszeiten in Anspruch genommen hat oder ob er/sie Empfänger einer anderen Maßnahme war, die die Berechnung der tatsächlichen Dienstzeit unterbricht. Der/die Bewerber/in muss auch angeben, ob er/sie Dienstzeiten in Teilzeit abgeleistet hat. Diese Erklärung muss auch im negativen Fall abgegeben werden.

h) im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises **C1 (ehem. Niveau A)** bzw. Sprachniveau C1 nach dem gemeinsamen europäischen Referenzrahmen für Sprachen, im Sinne von Art. 3 und 4 des DPR Nr. 752 vom 26.7.1976 i.g.F. zu sein; nur für Ladiner: und die Ladinischprüfung C1 (ehem. Niveau A);

i) italienische/r Staatsbürger/in zu sein;

j) im Genuss der bürgerlichen und politischen Rechte zu sein;

k) im Besitz der Sprachgruppenzugehörigkeit oder Angliederung zu einer der Sprachgruppen (deutsch, italienisch oder ladinisch) zu sein und diese im Original in

giorno dello svolgimento della prova scritta prima dell'accesso in aula;

- i/le candidati/e residenti nella provincia autonoma di Bolzano: devono presentare, a pena di esclusione dal concorso, la certificazione di data non anteriore a 6 mesi rilasciata dal Tribunale di Bolzano.
- per i/le candidati/e non residenti nella provincia autonoma di Bolzano: la certificazione è rilasciata a norma dell'art. 20-ter del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, comprovante l'appartenenza o l'aggregazione ad uno dei gruppi linguistici. Per ottenere tale certificazione con effetto immediato è necessario rivolgersi al Tribunale di Bolzano e presentare il bando di concorso.

<http://www.tribunale.bolzano.it/it/Content/Index/30013>

- l) la lingua, italiana o tedesca, scelta per lo svolgimento delle prove d'esame;
- m) di possedere l'idoneità fisica all'impiego;
- n) se portatore di *handicap* o affetto da DSA;
- o) l'eventuale diritto all'esenzione dalla prova preselettiva ai sensi dell'articolo 20, comma 2-bis, della legge 5 febbraio 1992, n. 104. Tale dichiarazione deve essere resa espressamente a pena di esclusione dal beneficio;
- p) l'eventuale diritto all'esenzione dalla prova preselettiva ai sensi dell'articolo 7, comma 7 del presente bando;
- q) di non essere stato/a destituito/a, dispensato/a o licenziato/a dall'impiego presso una pubblica amministrazione per persistente insufficiente rendimento, ovvero dichiarato/a decaduto/a o

einem verschlossenen Kuvert am Tag der schriftlichen Prüfung abzugeben vor Betreten des Prüfungssaal;

- Bewerber/innen, die in der Provinz Bozen ansässig sind: müssen, die Sprachgruppenzugehörigkeit vorlegen, die vom Landesgericht Bozen ausgestellt und nicht mehr als 6 Monate alt sein darf, andernfalls droht der Ausschluss.
- Bewerber/innen, die nicht in der Provinz Bozen ansässig sind: die Bescheinigung muss laut Art. 20-ter des D.P.R. vom 26. Juli 1976, Nr. 752 ausgestellt sein, welche die Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der Sprachgruppen bescheinigt. Um diese mit sofortiger Wirksamkeit zu erhalten, ist es notwendig beim Landesgericht Bozen bei Vorlage dieser Wettbewerbsausschreibung darum anzusuchen.

<http://www.tribunale.bolzano.it/de/Content/Index/30013>

- l) die Sprache, italienisch oder deutsch, in der man die Prüfungen ablegen möchte;
- m) die körperliche Tauglichkeit zur Ausübung des Dienstes zu besitzen;
- n) wenn er/sie behindert oder von SLD betroffen sind;
- o) das mögliche Recht auf Befreiung vom Vorprüfung gemäß Artikel 20 Abs. 2-bis des Gesetzes Nr. 104. Diese Erklärung muss bei Androhung des Ausschlusses ausdrücklich abgegeben werden:
- p) etwaiger Anspruch auf Befreiung von der Vorprüfung gemäß Art. 7 Abs. 7 dieser Ausschreibung;
- q) dass er/sie nicht wegen anhaltender Minderleistung entlassen, enthoben oder von einer Stelle in einer öffentlichen Verwaltung entlassen oder von einer Stelle in einer öffentlichen Verwaltung für verfallen erklärt

licenziato/a da un impiego presso una pubblica amministrazione per aver conseguito lo stesso mediante presentazione di documenti falsi e, comunque, con mezzi fraudolenti;

- r) di non avere riportato condanne penali, passate in giudicato, per reati che comportano l'interdizione dai pubblici uffici o in ogni caso, per reati contro la pubblica amministrazione o per reati aventi come soggetto passivo la pubblica amministrazione;
- s) le eventuali condanne penali riportate, anche se sia stata concessa amnistia, condono, indulto o perdono giudiziale, e i procedimenti penali eventualmente pendenti, specificandone la natura;
- t) (per gli uomini) la posizione nei confronti del servizio di leva, secondo la normativa applicabile;
- u) il possesso di eventuali titoli di preferenza, tra quelli previsti dall'art. 5 del D.P.R. n. 487/94 e successive modifiche e integrazioni o altri titoli di preferenza previsti dalla normativa vigente, indicando in tale ultimo caso, i corrispondenti estremi di legge;
- v) di essere disponibile, in caso di nomina a raggiungere la sede di servizio assegnata nel territorio della Provincia autonoma di Bolzano;
- w) di aver preso visione dell'informativa generale sul trattamento dei dati pubblicata sul sito dell'Agenzia www.adm.gov.it (**allegato E**).

Alla domanda deve essere altresì allegata in formato PDF la dichiarazione relativa ai titoli valutabili di cui all'art. 9 da compilare utilizzando lo schema di cui all'**allegato C** al

oder entlassen wurde, weil er/sie sich die Stelle unter Vorlage falscher Dokumente erschlichen hat, und in jedem Fall auf betrügerische Weise;

- r) dass keine rechtskräftigen Verurteilungen bezüglich Straftaten gegen ihm/ihr vorliegen, welche das Verbot zur Bekleidung öffentlicher Ämter zur Folge haben, oder jedenfalls solche gegen die öffentliche Verwaltung bzw. solche in denen die öffentliche Verwaltung als verletzte Partei auftritt;
- s) etwaige ergangene Verurteilungen, auch wenn eine Amnestie, Begnadigung oder ein gerichtlicher Freispruch verhängt wurde, und mögliche anhängige Strafverfahren sind zu benennen;
- t) (für Männer) den Stand hinsichtlich der Wehrdienstpflicht laut gesetzlicher Regelung;
- u) Besitz von eventuellen Vorzugstiteln unter denen, die in Artikel 5 des D.P.R. Nr. 487/94 und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen vorgesehen sind oder andere Vorzugstitel, die von der geltenden Gesetzgebung vorgesehen sind, wobei im letzteren Fall die entsprechenden rechtlichen Einzelheiten angegeben werden;
- v) sich bereit erklärt, den Dienstsitz innerhalb der autonomen Provinz Bozen anzunehmen, falls er/sie den Wettbewerb gewinnt;
- w) die allgemeinen Informationen zur Datenverarbeitung gelesen zu haben, die auf der Website der Agentur www.adm.gov.it veröffentlicht sind (**Anlage E**).

Dem Antrag ist zusätzlich die Erklärung im PDF-Format zu den anrechenbaren Titeln gemäß Artikel 9 beizufügen, auszufüllen nach dem Muster in **Anlage C** zu dieser

presente bando, del quale costituisce parte integrante.

6. I titoli di preferenza di cui alla lettera u) non dichiarati espressamente nella domanda di partecipazione non possono essere fatti valere successivamente anche se trasmessi entro il termine di cui all'articolo 11, comma 1.

7. Le ipotesi di falsità in atti e dichiarazioni mendaci sono punite con le sanzioni penali previste dall'art. 76 del citato D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445.

8. Il/la candidato/a portatore di handicap e il/la candidato/a affetto da disturbi specifici di apprendimento (DSA) dovrà indicare, nell'apposito campo della domanda di partecipazione, la natura dell'eventuale ausilio e degli strumenti compensativi per le difficoltà di lettura, di scrittura e di calcolo necessari, nonché l'eventuale necessità di tempi aggiuntivi, ai sensi della normativa vigente. Entro il termine perentorio di quindici giorni decorrente dal giorno successivo al termine di scadenza per la presentazione della domanda di partecipazione, il/la candidato/a presenterà la certificazione medico-sanitaria, rilasciata dalla Commissione medico-legale dell'ASL di riferimento o da equivalente struttura pubblica, che dovrà contenere esplicito riferimento alle limitazioni che l'handicap determina in funzione delle procedure preselettive e/o selettive.

Ausschreibung, deren Bestandteil sie ist.

6. Die in Buchstabe u) genannten Vorzugstitel, die nicht ausdrücklich im Teilnahmesuch erklärt wurden, können später nicht durchgeführt werden, auch wenn sie innerhalb der in Artikel 11, Abs. 1 genannten Frist übermittelt werden.

7. Im Falle von gefälschten Unterlagen und unwahren Erklärungen werden die Strafmaßnahmen gemäß Art. 76 des D.P.R. vom 28. Dezember 2000, Nr. 445 zur Anwendung gebracht.

8. Der/die Bewerber/in mit Behinderungen und der/die Bewerber/in mit spezifischen Lernbehinderungen (SLD) müssen im entsprechenden Feld des Teilnahmesuches die Art der erforderlichen Lese-, Schreib- und Rechenhilfen sowie den möglichen Bedarf angeben für zusätzliche Zeit, in Übereinstimmung mit der geltenden Gesetzgebung.

Innerhalb der zwingenden Frist von fünfzehn Tagen ab dem Tag nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Teilnahmesuches muss der/die Bewerber/in das von der medizinisch-rechtlichen Kommission der Referenz-ASL oder einer gleichwertigen öffentlichen Einrichtung ausgestellte medizinisch-gesundheitliche Attest vorlegen, welches einen ausdrücklichen Hinweis auf die Einschränkungen enthalten muss, die das Handicap gemäß dem Vorauswahl- und / oder Auswahlverfahren festlegt.

La concessione e l'assegnazione di ausili e/o tempi aggiuntivi sarà determinata a insindacabile giudizio della commissione esaminatrice per le varie prove, sulla scorta della documentazione esibita e dell'esame obiettivo di ogni specifico caso e tenuto conto della tipologia di prova d'esame e delle relative modalità di svolgimento. I tempi aggiuntivi non potranno comunque eccedere il 50% del tempo assegnato per ciascuna prova. Tutta la documentazione di supporto alla dichiarazione resa sul proprio handicap dovrà essere trasmessa alla Direzione Territoriale utilizzando il seguente indirizzo PEC: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it .

9. La domanda inviata a mezzo P.E.C. è considerata equivalente a quella sottoscritta con firma autografa, ai sensi dell'art. 65, comma 2, del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82.

10. Eventuali variazioni dell'indirizzo P.E.C. indicato nella domanda dovranno essere comunicate con le modalità di cui all'art. 4, comma 1, del presente bando.

11. La Direzione Territoriale non è responsabile in caso di smarrimento delle comunicazioni amministrative dipendenti da omissioni o errori presenti nelle dichiarazioni con cui i/le candidati/e indicano il proprio recapito, nonché in caso di eventuali disservizi comunque imputabili a fatto di terzi, a caso fortuito o forza maggiore.

12. Per la partecipazione al concorso il/la candidato/a dovrà versare una quota pari a € 10,00 per le spese di segreteria e amministrative, da corrispondere mediante bonifico sul conto corrente intestato a "Agenzia delle dogane e dei monopoli", identificato dalle seguenti coordinate: IBAN IT43 N010 0003 2300 0000 0000 618, indicando la seguente causale: **"Concorso pubblico a 1 posto provincia autonoma di**

Die Gewährung und Vergabe von Hilfsmitteln und/oder zusätzlicher Zeit wird von der Prüfungskommission für die Durchführung der verschiedenen Prüfungen, auf der Grundlage der vorgelegten Unterlagen und der objektiven Prüfung des jeweiligen Einzelfalls und unter Berücksichtigung der Prüfungsart und der damit verbundenen Verfahren festgelegt. Die zusätzlichen Zeiten dürfen jedoch 50 % der für jeden Test vorgesehenen Zeit nicht überschreiten. Alle Unterlagen zur Erklärung der Behinderung müssen an die Territoriale Direktion unter folgender PEC-Adresse gesendet werden: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it.

9. Das mittels P.E.C. eingereichte Teilnahmegesuch ist einem solchen mit eigenhändiger Unterschrift, im Sinne von Art. 65, Abs. 2 des G.v.D. Nr. 82 vom 7. März 2005, gleichzustellen.

10. Eine eventuelle Änderung der im Gesuch mitgeteilten P.E.C. Adresse muss wie in Art. 4, Abs. 1 dieser Wettbewerbsausschreibung vorgesehen, mitgeteilt werden.

11. Die Territoriale Direktion ist nicht verantwortlich für den Verlust der Verwaltungskommunikation aufgrund von Unterlassungen oder Fehlern in den Erklärungen, mit denen die Bewerber/innen ihre Kontaktdaten angeben, sowie im Falle von Unzulänglichkeiten, die Dritten oder unvorhersehbaren Umständen oder höherer Gewalt zuzuschreiben sind.

12. Für die Teilnahme am Wettbewerb hat der/die Bewerber/in eine Gebühr von 10,00€ für Sekretariats- und Verwaltungskosten zu entrichten, die mittels Überweisung auf das Kontokorrent der „Agentur für Zoll und Monopole“, mit den folgenden Koordinaten zu tätigen ist: IBAN IT43 N010 0003 2300 0000 0000 618 mit Angabe des folgenden Grundes: **„Öffentlicher Wettbewerb für 1 Stelle als Amtsleiter in der Autonomen**

Bolzano, Dirigente di II fascia - codice fiscale del/la candidato/a”. La quota di partecipazione non è rimborsabile.

13. Non saranno considerate valide le domande inviate con modalità diverse da quelle prescritte e quelle compilate in modo difforme o incompleto rispetto a quanto stabilito nel presente bando di concorso.

Alla domanda di partecipazione dovrà essere allegata:

- copia della ricevuta di versamento della quota di partecipazione;
- fotocopia di un documento di riconoscimento;
- dichiarazione titoli valutabili (allegato C).

ARTICOLO 5 COMMISSIONE D'ESAME

1. La Commissione d'esame sarà nominata dal Direttore della Direzione territoriale di Bolzano e Trento con provvedimento pubblicato sul sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it.

2. La Commissione esaminatrice può essere composta da magistrati ordinari, amministrativi o contabili, avvocati dello Stato, professori di prima fascia di università pubbliche o private, dirigenti di prima fascia dell'Agenzia anche in quiescenza da non oltre due anni alla data di pubblicazione del bando, tra i quali è scelto il presidente, da persone di comprovata competenza nelle aree tematiche attinenti alle funzioni dirigenziali dell'Agenzia e da esperti di comprovata qualificazione ed esperienza nella selezione delle professionalità manageriali. Laddove si renda necessario, alla Commissione esaminatrice possono essere aggregati membri aggiunti per la valutazione della conoscenza della lingua straniera e delle competenze informatiche.

Provincia Bozen – Steuernummer des/der Bewerbers/in“. Diese Teilnahmegebühr wird nicht rückerstattet.

13. Bewerbungen, die auf andere als die vorgeschriebene Weise eingereicht werden, und Bewerbungen, die in anderer oder unvollständiger Weise in Bezug auf die Festlegungen in dieser Wettbewerbsausschreibung zusammengestellt wurden, werden als ungültig betrachtet.

Dem Teilnahmegesuch sind beizufügen:

- die Bestätigung der erfolgten Einzahlung der Teilnahmegebühr;
- Fotokopie des Personalausweises;
- Erklärung über die bewertbaren Titel (Anlage C).

ARTIKEL 5 PRÜFUNGSKOMMISSION

1. Die Prüfungskommission wird vom Direktor der territorialen Zolldirektion von Bozen und Trient mittels Maßnahme ernannt und diese wird auf der Internet Seite dieser Agentur www.adm.gov.it veröffentlicht.

2. Die Prüfungskommission kann aus ordentlichen Richtern, Verwaltungsbeamten oder Rechnungsführern, Staatsanwälten, Professoren der ersten Ebene an öffentlichen oder privaten Universitäten, Amtsleitern der ersten Ebene der Agentur, einschließlich derer, die seit höchstens zwei Jahren im Ruhestand sind seit dem Datum der Veröffentlichung der Wettbewerbsausschreibung, aus denen der Präsident ausgewählt wird, von Personen mit nachgewiesener Kompetenz in den Themenbereichen im Zusammenhang mit den Führungsfunktionen der Agentur und von Experten mit nachgewiesener Qualifikation und Erfahrung in der Auswahl von Führungskräften bestehen. Bei Bedarf können weitere Mitglieder in die Prüfungskommission zur Beurteilung der Fremdsprachenkenntnisse

3. Per le eventuali assenze temporanee o impedimenti dei/delle componenti della commissione, può essere prevista la nomina di un Presidente supplente, di componenti supplenti e di un/a segretario/a supplente da effettuarsi contestualmente alla costituzione della commissione esaminatrice o con successivo provvedimento.

4. La commissione esaminatrice può svolgere i propri lavori in modalità telematica e/o mediante strumenti di videoconferenza, garantendo comunque la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni, anche nel rispetto di quanto previsto dall'art.10 del Decreto Legge 1° aprile 2021, n. 44 e sue disposizioni attuative.

ARTICOLO 6 PROVE SELETTIVE

1. La procedura di selezione consiste nelle seguenti prove:
 - a) una prova preselettiva (eventuale);
 - b) una prova scritta;
 - c) una prova orale;
 - d) valutazione dei titoli.
2. La valutazione dei titoli viene resa nota ai/alle candidati/e prima dell'effettuazione delle prove orali.
3. Per essere ammessi/e a sostenere la prova preselettiva, la prova scritta e la prova orale i/le concorrenti devono essere muniti di un valido documento di riconoscimento.
4. I/Le candidati/e sosterranno le prove d'esame nella lingua, italiana o tedesca, prescelta nella domanda di ammissione al concorso.

und EDV-Kenntnisse aufgenommen werden.

3. Für vorübergehende Abwesenheiten oder Hindernisse der Mitglieder/innen der Kommission, können gleichzeitig mit der Einsetzung der Prüfungskommission oder mit späterer Maßnahme ein Präsident, ein oder mehrere Mitglieder und ein/e Sekretär/in als Ersatzmitglieder ernannt werden.

4. Die Prüfungskommission übt ihre Arbeit auf telematischen Wege und/oder über Videokonferenzen aus, jedenfalls mit der Gewährleistung der Kommunikationssicherheit und Rückverfolgbarkeit auch unter Berücksichtigung des G.D. Nr.44 vom 1. April 2021, Art.10 und der Durchführungsbestimmungen.

ARTIKEL 6 AUSWAHLVERFAHREN

1. Das Auswahlverfahren besteht aus folgenden Prüfungen:
 - a) eine (eventuelle) Vorprüfung;
 - b) eine schriftliche Prüfung;
 - c) eine mündliche Prüfung;
 - d) Bewertung der Titel.
2. Die Bewertung der Titel wird den Bewerber/innen vor der mündlichen Prüfungen bekannt gegeben.
3. Um zur Vorprüfung, der schriftlichen und mündlichen Prüfung zugelassen zu werden, müssen die Bewerber/innen einen gültigen Personalausweis mitbringen.
4. Die Bewerber/innen legen die Prüfungen in der Sprache (deutsch oder italienisch) ab, welche im Teilnahmesuch angegeben wurde.

ARTICOLO 7 PROVA PRESELETTIVA

1. Qualora il numero delle domande di partecipazione, escludendo dal computo quelle dei/delle candidati/e di cui al comma 7, sia pari o superiore a tre volte il numero dei posti messo a concorso potrà essere effettuata una prova preselettiva.

Essa consisterà in un test, da risolvere in sessanta minuti, composto da sessanta quesiti a risposta multipla con tre opzioni di risposta, di cui una sola esatta, così articolato: venti domande attitudinali per la verifica della capacità logico-deduttiva e di ragionamento logico matematico, venti concernenti elementi di diritto penale e le funzioni e compiti della polizia giudiziaria, dieci di lingua inglese e dieci di conoscenza base degli strumenti di *office automation*.

2. La data e la sede di svolgimento dell'eventuale prova preselettiva saranno comunicate tramite avviso pubblicato nel sito internet di questa Agenzia www.adm.gov.it. Tale pubblicazione avrà valore di notifica a tutti/e i/le candidati/e. I/Le candidati/e, ai/alle quali non sia stata comunicata l'esclusione dal concorso, sono tenuti a presentarsi, senza alcun preavviso, nel giorno, nell'ora e nel luogo indicati nel predetto avviso.

3. La mancata presentazione dei/delle candidati/e nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

4. Per la predisposizione dei quesiti relativi alla prova e la conseguente correzione degli elaborati, questa Direzione potrà avvalersi di procedure automatizzate gestite da enti o società specializzate in selezione del personale.

ARTIKEL 7 VORPRÜFUNG

1. Wenn die Zahl der Teilnahmebewerbungen, mit Ausnahme der Bewerber/innen gemäß Abs. 7, mindestens dreimal so hoch ist wie die Zahl der verfügbaren Plätze, kann eine Vorprüfung durchgeführt werden.

Sie besteht aus einem in sechzig Minuten zu lösenden Test, bestehend aus sechzig Multiple-Choice-Fragen mit drei Antwortmöglichkeiten, von denen nur eine richtig ist, aufgeteilt wie folgt: zwanzig Eignungsfragen zur Überprüfung der logisch-schlussfolgernden Fähigkeiten und logisch-mathematischen Denkweise, zwanzig zu Elementen des Strafrechts und den Funktionen und Aufgaben der Gerichtspolizei, zehn zur englischen Sprache und zehn zu Grundkenntnissen von *office automation*.

2. Das Datum und der Prüfungsort der möglichen Vorprüfung werden mittels Bekanntmachung - auf der Internet Seite dieser Agentur www.adm.gov.it, veröffentlicht werden. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter für alle Bewerber/innen. Alle Bewerber/innen, denen nicht der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren mitgeteilt wurde, erscheinen ohne weitere Vorankündigung am Prüfungsort und zum Prüfungstermin – wie in der Bekanntmachung angegeben wird.

3. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen am Prüfungsort und zum Prüfungstermin hat, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

4. Für die Vorbereitung der Prüfungsfragen und deren Korrektur, kann sich diese Direktion automatisierter Verfahren bedienen, die von Körperschaften oder Firmen mit Spezialisierung in der Personalauswahl durchgeführt werden.

5. L'Agenzia comunica gli esiti della prova preselettiva mediante avviso pubblicato sul sito istituzionale www.adm.gov.it. Tale comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

6. Il punteggio conseguito al termine della prova preselettiva non concorre alla formazione del punteggio finale di merito.

7. Sono esonerati dall'eventuale prova preselettiva i dipendenti dell'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli che per almeno due anni abbiano svolto funzioni dirigenziali ovvero abbiano ricoperto incarichi di responsabilità relativi a posizioni organizzative di elevata responsabilità, alta professionalità o particolare specializzazione, di cui all'art. 1, comma 93, lett. a) della legge 27 dicembre 2017, n. 205, o a quelle di cui all'art. 23 quinquies, comma 1, lett. a), numero 2, del decreto legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito con modificazioni dalla legge 7 agosto 2012, n. 135, o a quelle di cui all'articolo 4 bis del decreto legge 19 giugno 2015, n. 78, convertito, con modificazioni, dalla legge 6 agosto 2015, n. 125, nonché il personale assunto mediante pubblico concorso e in servizio presso l'Agenzia delle dogane e dei monopoli con almeno dieci anni di anzianità nella terza area, senza demerito.

8. I/Le candidati/e portatori di *handicap* con percentuale di disabilità pari almeno all'80% non sono tenuti a sostenere l'eventuale prova preselettiva, ai sensi dell'articolo 20, comma 2 *bis*, della legge 5 febbraio 1992, n. 104. I/le candidati/e che intendono avvalersi dell'esonero dalla preselezione, avendolo già espressamente dichiarato in domanda, dovranno far pervenire alla Direzione Territoriale XII, Ufficio Affari Generali al seguente indirizzo PEC: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, a pena di esclusione

5. Die Agentur teilt die Ergebnisse der Vorprüfung durch eine Bekanntmachung mit, die auf der Internetseite www.adm.gov.it veröffentlicht wird.

Die Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

6. Der in der Vorprüfung erreichte Punktestand trägt nicht zur Erstellung der Gewinnerrangliste bei.

7. Von der Vorprüfung befreit sind Beschäftigte der Agentur für Zoll und Monopole, die seit mindestens zwei Jahren leitende Funktionen ausgeübt haben oder verantwortliche Positionen bekleidet haben in Bezug auf organisatorische Positionen mit hoher Verantwortung, hoher Professionalität oder mit besonderer Spezialisierung im Sinne von Art. 1, Abs. 93, Buchstabe a) des Gesetzes vom 27. Dezember 2017, Nr. 205, oder des in Art. 23 quinquies, Abs.1, Buchstabe a), Nummer 2, des G.D. vom 6. Juli 2012, n. 95 Gesetzesdekretes, umgewandelt mit Änderungen durch das Gesetz vom 7. August 2012, Nr. 135 oder des in Artikel 4bis des G.D. vom 19. Juni 2015, Nr. 78, umgewandelt mit Änderungen in das Gesetz vom 6. August 2015, Nr. 125, sowie das durch öffentlichen Wettbewerb eingestellte Personal, das bei der Agentur für Zoll und Monopole mit mindestens zehnjähriger Dienstzugehörigkeit im dritten Bereich ohne Minuspunkte tätig ist.

8. Bewerber/innen mit Behinderungen mit einem Behinderungsgrad von mindestens 80% müssen keine Vorprüfung gemäß Art. 20, Abs. 2 *bis* des Gesetzes Nr. 104 ablegen. Bewerber/innen, die die Befreiung von der Vorprüfung in Anspruch nehmen möchten, müssen diese, nachdem sie dies bereits im Teilnahmegesuch ausdrücklich erklärt haben, an die Territorialdirektion XII, Amt für Allgemeine Angelegenheiten, unter folgende zertifizierte E-Mail-Adresse senden: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, unter

dal beneficio, una copia della certificazione attestante la percentuale di invalidità posseduta entro il termine perentorio di quindici giorni decorrente dal giorno successivo al termine di scadenza per la presentazione della domanda di partecipazione. La mancata presentazione della documentazione nei termini di cui al presente comma preclude la possibilità di avvalersi dell'esonero dalla partecipazione alla prova preselettiva.

ARTICOLO 8 PROVA SCRITTA

1. I/Le candidati/e ammessi/e alla prova scritta saranno avvisati almeno quindici giorni prima della data in cui la stessa deve essere sostenuta mediante avviso pubblicato nel sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it. Tale comunicazione ha valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

2. La mancata presentazione dei/delle candidati/e nella sede d'esame nel giorno indicato dal predetto avviso comporta l'esclusione dal concorso, qualunque ne sia la causa.

3. La prova scritta, a contenuto tecnico-pratico, si articola in:

- a) quattro quesiti a risposta aperta, anche a carattere interdisciplinare, finalizzati a valutare la capacità argomentativa, l'acume critico dei problemi, la capacità di sintesi, l'attitudine a esprimersi in modo semplice e chiaro su tutto o alcune delle materie di cui all'art. 1, ad esclusione di quelle di cui al punto b) del presente comma.
- b) quaranta quesiti a risposta multipla, (di cui n. 10 in lingua inglese) anche di carattere pratico, volte a valutare, sia le conoscenze teoriche sia le capacità di *problem solving* dei/delle candidati/e su: elementi di disciplina in materia di

Androhung des Ausschlusses von der Gewährung, eine Kopie der Bescheinigung, die den Prozentsatz der Behinderung bescheinigt, der innerhalb der zwingenden Frist von fünfzehn Tagen ab dem Tag nach Ablauf der Frist für die Einreichung des Teilnahmesuches. Werden die Unterlagen nicht innerhalb der in diesem Absatz genannten Fristen eingereicht, kann die Befreiung von der Teilnahme an der Vorprüfung nicht in Anspruch genommen werden.

ARTIKEL 8 SCHRIFTLICHE PRÜFUNG

1. Die zugelassenen Bewerber/innen werden mindestens 15 Tage vor dem Tag der Prüfung mittels Veröffentlichung auf der Internetseite www.adm.gov.it in Kenntnis gesetzt. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

2. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen zu den Prüfungen, wie aus der genannten Mitteilung hervorgeht, hat unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb zur Folge.

3. Die schriftliche Prüfung mit technisch-praktischem Inhalt gliedert sich in:

- a) vier offene Fragen, auch interdisziplinärer Art, die darauf abzielen, die Argumentationsfähigkeit, den kritischen Scharfsinn für die Probleme, die Fähigkeit zur Synthese, die Fähigkeit, sich auf alle oder einige der Fragen auf einfache und klare Weise auszudrücken, zu bewerten erwähnte Themen zu Art. 1, mit Ausnahme der unter Buchstabe b) dieses Absatzes genannten.
- b) vierzig *Multiple-Choice-Fragen*, (davon 10 in englischer Sprache), auch praktischer Art, die darauf abzielen, sowohl das theoretische Wissen als auch die Problemlösungsfähigkeiten der

accise, dogane e monopoli, regolazione e funzionamento dell'Agenzia, elementi di diritto penale, compiti e funzioni della polizia giudiziaria.

4. Per i quesiti di cui al comma 3, lett. a) sarà assegnato un punteggio massimo pari a 60 e a ogni domanda potranno essere riconosciuti al massimo 15 punti; per il questionario di cui alla lett. b) sarà assegnato un punteggio massimo pari a 40, con l'attribuzione di 1 punto per ogni risposta esatta e 0 punti per ogni risposta errata, multipla o non data.

5. Sono ammessi alla prova orale i/le candidati che abbiano conseguito complessivamente il punteggio di almeno 70/100 nella prova scritta.

6. I/Le candidati/e non possono introdurre nella sede di esame, carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri, pubblicazioni, codici, testi di legge, telefoni cellulari e altri dispositivi mobili idonei alla memorizzazione o alla trasmissione di dati, né possono comunicare tra di loro.

7. La Commissione esaminatrice procede alla valutazione della prova scritta anche mediante sedute svolte in modalità telematica, secondo procedure che garantiscano principi di anonimato nella correzione delle prove nonché la sicurezza e la tracciabilità delle comunicazioni.

8. Gli elenchi dei/delle candidati/e che hanno superato la prova scritta, saranno pubblicati sul sito internet dell'Agenzia. Tale comunicazione avrà valore di notifica a tutti gli effetti di legge.

Bewerber/innen zu bewerten: Disziplinelemente im Bereich Akzisen, Zölle und Monopole, Regelung und Arbeitsweise der Agentur, Elemente des Strafrechts, Aufgaben und Funktionen der Gerichtspolizei.

4. Für die Fragen nach Absatz 3 Buchstabe a) wird eine maximale Punktzahl von 60 vergeben und für jede Frage werden maximal 15 Punkte vergeben, für den Fragebogen nach Buchstabe b) eine maximale Punktzahl von bis zu 40, mit der Vergabe von 1 Punkt für jede richtige Antwort und 0 Punkten für jede falsche Antwort, mehrfach oder nicht gegeben.

5. Zur mündlichen Prüfung wird zugelassen, wer in der schriftlichen Prüfung eine Gesamtpunktzahl von mindestens 70/100 erreicht hat.

6. Die Bewerber/innen dürfen weder Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, Bücher, Veröffentlichungen, Codes, Gesetzestexte, Mobiltelefone und andere mobile Geräte, die zur Speicherung oder Übertragung von Daten geeignet sind, in den Prüfungsraum mitführen, noch können sie miteinander kommunizieren.

7. Die Prüfungskommission geht mit der Bewertung des schriftlichen Tests auch durch elektronisch durchgeführte Sitzungen nach Verfahren vor, die die Grundsätze der Anonymität bei der Korrektur der Tests sowie die Sicherheit und Rückverfolgbarkeit der Kommunikation gewährleisten.

8. Die Liste der Bewerber/innen, die die schriftliche Prüfung bestanden haben, wird auf der Internetseite dieser Agentur veröffentlicht. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

ARTICOLO 9 VALUTAZIONE DEI TITOLI

1. Ai sensi del DPCM 16 aprile 2018, n. 78 sono valutabili i titoli di cui all'**allegato A** del presente bando, che costituisce parte integrante di esso, con un punteggio complessivo massimo pari a 80 punti. In particolare sono valutabili:
 - a) titoli di studio universitari e altri titoli;
 - b) abilitazioni professionali;
 - c) titoli di carriera e di servizio;
 - d) pubblicazioni scientifiche.
2. I titoli di studio e le abilitazioni professionali sono valutabili solo se non già utilizzati per l'ammissione al concorso salve le previsioni riportate all'art.3, comma 1, lettere a), g) e h) del DPCM 16 aprile 2018, n. 78;
3. I titoli valutabili sono quelli posseduti alla scadenza del termine di presentazione delle domande; i titoli conseguiti successivamente a tale data non devono essere computati.
4. Per tutto quanto non espressamente previsto dal presente bando si applicano le disposizioni e i principi di cui al DPCM 16 aprile 2018, n. 78.

ARTICOLO 10 PROVA ORALE

1. La sede, il giorno, l'ora e le modalità di svolgimento della prova orale sono pubblicati mediante avviso sul sito internet dell'Agenzia www.adm.gov.it e comunicati via PEC ai/candidati/e ammessi a sostenere la prova almeno venti giorni prima della data della prova stessa. Tale comunicazione ha valore di

ARTIKEL 9 BEWERTUNG DER TITEL

1. Gemäß dem DPCM vom 16. April 2018, Nr. 78 können die in **Anlage A** dieser Ausschreibung, die Bestandteil dieser ist, genannten Titel mit einer maximalen Gesamtpunktzahl von 80 Punkten bewertet werden. Bewertbar sind insbesondere:
 - a) Hochschulabschlüsse und andere Qualifikationen;
 - b) berufliche Qualifikationen;
 - c) Berufs- und Dienstbezeichnungen;
 - d) wissenschaftliche Veröffentlichungen.
2. Die Titel und die beruflichen Qualifikationen können nur bewertet werden, wenn sie nicht bereits für die Zulassung zum Wettbewerb verwendet wurden, vorbehaltlich der Bestimmungen in Artikel 3, Abs.1, Buchstaben a), g) und h) des DPCM vom 16. April 2018, Nr. 78;
3. Bewertet werden können die Titel zum Ablauf der Bewerbungsfrist; danach erworbene Abschlüsse dürfen nicht angerechnet zu werden.
4. Für alles, was in dieser Ausschreibung nicht ausdrücklich vorgesehen ist, gelten die Bestimmungen und Grundsätze des DPCM vom 16. April 2018, Nr. 78.

ARTIKEL 10 MÜNDLICHE PRÜFUNG

1. Der Ort, der Tag, die Uhrzeit und der Ablauf der mündlichen Prüfung werden durch Bekanntgabe auf der Internetseite der Agentur www.adm.gov.it veröffentlicht und den Bewerber/innen, die zur mündlichen Prüfung zugelassen sind, durch eine schriftliche Einladung auf der PEC Adresse mindestens 20

notifica a tutti gli effetti di legge.

2. La mancata presentazione dei/delle candidati/e alla prova orale nel giorno indicato dal predetto avviso, senza giustificato e certificato motivo, comporta l'esclusione dal concorso.

3. La prova orale consiste in un colloquio sulle materie di concorso di cui all'art. 1 ed è finalizzata, altresì, all'osservazione e alla valutazione comparativa delle capacità, delle attitudini e delle motivazioni individuali dei/delle candidati/e, secondo metodologie e standard riconosciuti.

4. Nell'ambito della prova orale, è accertata la conoscenza della lingua inglese come requisito necessario per il superamento della prova stessa.

5. Nel corso della prova orale viene accertata, altresì, la capacità di utilizzo del personal computer e dei software applicativi più diffusi, nonché la conoscenza da parte del/della candidato/a delle problematiche e delle potenzialità connesse all'uso degli strumenti informatici in relazione ai processi comunicativi in rete.

6. Al termine di ogni seduta dedicata al colloquio la Commissione esaminatrice forma l'elenco dei/delle candidati/e esaminati, con l'indicazione della votazione da ciascuno riportata. Tale elenco è reso pubblico nei locali dell'amministrazione secondo modalità comunicate ai/alle candidati/e.

7. La prova si intende superata dai/dalle candidati/e che abbiano conseguito una votazione non inferiore a 70/100.

8. La prova orale potrà svolgersi anche mediante il supporto di strumentazione informatica e di tecnologia digitale,

Tage vor der Prüfung, mitgeteilt. Diese Mitteilung besitzt gesetzlichen Zustellungscharakter.

2. Das Nichterscheinen der Bewerber/innen am Prüfungsort zum Prüfungstermin, laut schriftlicher Einladung, hat ohne begründete und bescheinigte Rechtfertigung, den Ausschluss am Wettbewerb zur Folge.

3. Die mündliche Prüfung besteht aus einem Kolloquium zu den Wettbewerbsthemen aus Artikel 1 und dient auch der Beobachtung und vergleichenden Bewertung der individuellen Fähigkeiten, Neigungen und Motivationen der/die Bewerber/innen nach Methoden und anerkannten Standards.

4. Im Rahmen der mündlichen Prüfung werden Kenntnisse der englischen Sprache als notwendige Voraussetzung für das Bestehen der Prüfung selbst festgestellt.

5. In der mündlichen Prüfung werden auch die Beherrschung des PC und der gängigsten Anwendungssoftware sowie die Kenntnisse des/der Bewerbers/in über die Probleme und Möglichkeiten des Einsatzes von IT-Werkzeugen in Bezug auf Kommunikationsprozesse /Netzwerk festgestellt.

6. Am Ende jeder dem Kolloquium gewidmeten Sitzung erstellt die Prüfungskommission die Liste der geprüften Bewerber/innen mit Angabe der Punktezahl. Diese Liste wird in den Räumlichkeiten der Verwaltung in der den Bewerber/innen mitgeteilten Weise veröffentlicht.

7. Die Prüfung wird von Bewerbern/innen bestanden, die eine Punktezahl von mindestens 70/100 erreicht haben.

8. Die mündliche Prüfung kann auch mithilfe von Computerausrüstung und digitaler Technologie durchgeführt werden, wobei die

garantendo comunque l'adozione di soluzioni tecniche che assicurino la pubblicità delle operazioni concorsuali, l'identificazione dei partecipanti, nonché la sicurezza delle comunicazioni e la loro tracciabilità.

ARTICOLO 11 PRESENTAZIONE DEI TITOLI DI PREFERENZA

1. I/Le candidati/e che abbiano superato la prova orale e intendano far valere i titoli di preferenza già indicati nella domanda di partecipazione dovranno far pervenire entro il termine perentorio di quindici giorni decorrenti dal giorno successivo a quello in cui hanno sostenuto la suddetta prova all'Agenzia delle Dogane e dei Monopoli, Direzione interprovinciale di Bolzano e Trento, Ufficio Affari Generali - al seguente indirizzo PEC: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it, riportando nell'oggetto della e-mail il concorso per un posto di dirigente di II fascia, l'idonea documentazione comprovante il possesso dei titoli di preferenza dichiarati, da cui risulti, altresì, il possesso di tali titoli anche alla data di scadenza del termine utile per la presentazione delle domande di partecipazione al concorso, ovvero dichiarazione sostitutiva di certificazione, redatta ai sensi del D.P.R. n. 445/2000.

2. I titoli di preferenza devono essere posseduti alla data di scadenza del termine utile per la presentazione della domanda di partecipazione al concorso e devono persistere fino alla scadenza del termine di cui al comma 1. Non si terrà conto dei titoli di preferenza non dichiarati dai/dalle candidati/e nella domanda di partecipazione.

3. Il ritardo nella presentazione dei documenti o delle relative dichiarazioni sostitutive di certificazione, ove consentite, o

Einführung technischer Lösungen sicherzustellen ist, die die Bekanntmachung der Wettbewerbsvorgänge, die Identifizierung der Teilnehmer sowie die Sicherheit der Kommunikation und ihre Rückverfolgbarkeit gewährleisten.

ARTIKEL 11 EINREICHEN DER VORZUGSTITEL

1. Bewerber/innen, die die mündliche Prüfung bestanden haben und beabsichtigen, die bereits im Teilnahmegesuch angegebenen Vorzugstitel geltend zu machen, müssen die dafür geeigneten Unterlagen innerhalb einer Ausschlussfrist von 15 Tagen ab der mündlichen Prüfung, der Agentur für Zoll und Monopole, landesübergreifende Direktion Bozen und Trient, Amt für allgemeine Angelegenheiten - an folgende zertifizierte E-Mail-Adresse: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it einreichen. Im Betreff muss der Wettbewerb für eine Stelle als Amtsleiter der 2. Ebene angegeben werden. Außerdem muss aus den Unterlagen hervorgehen, dass die Vorzugstitel zum Zeitpunkt der Abgabefrist für die Teilnahme am Wettbewerb vorhanden waren. Es ist auch eine Ersatzerklärung der Bescheinigung gemäß dem D.P.R. Nr. 445/2000 zulässig.

2. Vorzugstitel müssen am Ablauf der Bewerbungsfrist für die Teilnahme am Wettbewerb und bis zum Ablauf der in Absatz 1 genannten Frist bestehen bleiben. Vorzugstitel werden nicht berücksichtigt wenn sie von den Bewerbern/innen im Teilnahmegesuch nicht angegeben wurden.

3. Die verspätete Vorlage von Dokumenten oder den diesbezüglichen Ersatzerklärungen der Bescheinigungen, falls erlaubt, oder die

la presentazione di documenti irregolarmente compilati o diversi da quelli prescritti comporteranno, senza necessità di avviso, la decadenza dai relativi benefici.

ARTICOLO 12 GRADUATORIA

1. La Commissione esaminatrice forma la graduatoria di merito dei/delle candidati/e che abbiano superato le prove previste dal bando, secondo il punteggio complessivo conseguito sommando il voto riportato nella prova scritta e in quella orale al punteggio derivante dalla valutazione dei titoli.

2. Accertata la regolarità della procedura, con determinazione della Direzione territoriale di Bolzano e Trento, si procederà all'approvazione della graduatoria di merito e alla dichiarazione ufficiale dei/delle vincitori/trici, tenuto conto degli eventuali titoli di preferenza previsti dalle vigenti disposizioni in materia, da far valere a parità di punteggio e/o di titoli.

3. La graduatoria di merito, unitamente a quella dei/delle vincitori/trici, sarà pubblicata nel sito internet di questa Agenzia: www.adm.gov.it.

ARTICOLO 13 DOCUMENTAZIONE

1. I/Le vincitori/trici saranno invitati a produrre entro 30 giorni antecedenti la data comunicata per la stipulazione del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato, i documenti e/o le dichiarazioni sostitutive di certificazione necessari per l'assunzione, che saranno nella stessa comunicazione elencati.

2. Per i/le candidati/e invalidi di guerra,

Vorlage von nicht ordnungsgemäß ausgefüllten oder von den vorgeschriebenen Dokumenten abweichenden Dokumenten, bewirkt, ohne notwendige Mitteilung, den Ausschluss.

ARTIKEL 12 RANGORDNUNG

1. Die Prüfungskommission erstellt die Verdienstrangliste der Bewerber/innen, die die in der Ausschreibung vorgesehenen Prüfungen bestanden haben, anhand der Gesamtpunktzahl, die sich ergibt, indem die in der schriftlichen und mündlichen Prüfung erzielte Note zu der Punktezahl addiert wird, die sich aus der Bewertung der Titel ergibt.

2. Nach Feststellung der Rechtmäßigkeit des Verfahrens werden mit Maßnahme dieser Territorialen Direktion von Bozen und Trient die Verdienstrangliste genehmigt und der/die Gewinner/in offiziell bekannt gegeben, unter Berücksichtigung der möglichen Vorzugstitel im Sinne der einschlägigen Bestimmungen i.g.F. bei Punktegleichheit.

3. Die Verdienstrangliste und die Rangordnungen des/r Gewinner/in, werden auf der Internetseite dieser Agentur unter: www.adm.gov.it veröffentlicht.

ARTIKEL 13 UNTERLAGEN

1. Die Gewinner/innen werden aufgefordert, innerhalb von 30 Tagen vor dem mitgeteilten Datum für den Abschluss des individuellen, unbefristeten Arbeitsvertrags die für die Einstellung erforderlichen Unterlagen und/oder Ersatzbescheinigungen vorzulegen, die in derselben Mitteilung aufgeführt werden.

2. Für die Kriegs-, Dienst-, Zivil- und

invalidi per servizio, invalidi civili, mutilati e invalidi del lavoro, e per quelli riconosciuti portatori di *handicap*, ai sensi della legge 5 febbraio 1992, n. 104, il certificato medico deve essere rilasciato dalla competente struttura sanitaria e contenere, oltre a una esatta descrizione della natura, del grado di invalidità e delle condizioni attuali risultanti dall'esame obiettivo, le ulteriori dichiarazioni previste dalla predetta norma.

3. L'Amministrazione, comunque, sottopone a visita medica di controllo tutti i nuovi assunti, secondo la normativa vigente.

4. L'Amministrazione procede a idonei controlli sulla veridicità delle dichiarazioni sostitutive. Le dichiarazioni mendaci o false sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia e, nei casi più gravi, possono comportare l'interdizione temporanea dai pubblici uffici, ferma restando la decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

ARTICOLO 14 ASSUNZIONE DEI VINCITORI/DELLE VINCITRICI

1. L'assunzione dei/delle candidati/e dichiarati/e vincitori/trici del concorso è subordinata all'assenza di qualsiasi circostanza preclusiva di natura normativa e/o organizzativa.

2. I/Le candidati/e dichiarati/e vincitori/trici sono assunti in servizio, in prova, previa sottoscrizione del contratto individuale di lavoro a tempo indeterminato.

3. Qualora nella graduatoria di merito e dei/delle vincitori/trici risultino candidati/e ammessi/e con riserva alla procedura per

Arbeitsinvaliden und Arbeitsversehrten, sowie Bewerber/innen mit Behinderungen laut Gesetz Nr. 104 vom 5. Februar 1992 i.g.F., muss die ärztliche Bescheinigung vom zuständigen Sanitätsbetrieb ausgestellt sein und muss zusätzlich zu einer exakten Beschreibung über die Art der Invalidität, den Prozentsatz und des allgemeinen Gesundheitszustandes, die weiteren vom Gesetz vorgesehenen Erklärungen beinhalten.

3. Die Verwaltung wird jedenfalls alle Neuestellten – im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen – einer ärztlichen Kontrollvisite unterziehen.

4. Die Verwaltung kontrolliert die Richtigkeit der Ersatzerklärungen. Irreführende oder unrichtige Erklärungen werden laut Strafgesetzbuch und den dafür vorgesehenen einschlägigen Bestimmungen geahndet und können, in den schwerwiegendsten Fällen, einen zeitlichen Ausschluss aus den öffentlichen Ämtern und den Verfall der durch das Wettbewerbsverfahren eventuell erlangten Begünstigungen bewirken.

ARTIKEL 14 EINSTELLUNG DER GEWINNER/INNEN

1. Die Einstellung der Wettbewerbsgewinner/innen unterliegt den möglichen Umständen, gesetzlicher und/oder organisatorischer Natur, die eine solche verhindern könnten.

2. Die Gewinner/innen werden, nach Unterzeichnung des individuellen, unbefristeten Arbeitsvertrages auf Probe eingestellt.

3. Falls in der Verdienstrangliste und den Rangordnungen der Gewinner/innen Bewerber/innen aufscheinen, die mit einem

qualunque ragione, l'Agenzia non provvederà alla stipula del contratto individuale di lavoro, neanche sotto condizione risolutiva, fino alla revoca del relativo provvedimento.

4. Per i primi 5 anni di servizio non potranno essere chiesti distacchi, comandi, trasferimenti o ricorso alla mobilità se non nei casi previsti dalla legislazione vigente.

ARTICOLO 15 DECADENZA DAL DIRITTO DI STIPULA DEL CONTRATTO DI LAVORO

1. La mancata presentazione del/della candidato/a vincitore/trice del concorso, senza giustificato motivo, nel giorno indicato per la stipula del contratto individuale di lavoro comporta la decadenza dal relativo diritto.

ARTICOLO 16 TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

1. Ai sensi degli articoli 13 e 14 del Regolamento generale sulla protezione dei dati (Regolamento UE 2016/679 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 aprile 2016), si informano i/le candidati/e che il trattamento dei dati personali da essi forniti in sede di partecipazione al concorso, o comunque acquisiti a tal fine dall'Agenzia, che è titolare del trattamento, è finalizzato unicamente all'espletamento delle attività concorsuali; il medesimo trattamento avverrà a cura delle persone preposte al procedimento concorsuale, nonché da parte della Commissione esaminatrice, nominata dall'Agenzia, con l'utilizzo di procedure anche informatizzate, nei modi e nei limiti necessari per perseguire le predette finalità,

Vorbehalt zugelassen wurden, so wird die Agentur mit jenen keinen Arbeitsvertrag abschließen, auch nicht mit bedingter Kündigung, bis der Vorbehalt aufgehoben worden ist.

4. Während der ersten fünf Dienstjahre dürfen keine Anträge um Abordnung, Versetzung oder Mobilität außer in den gesetzlich vorgesehenen Fällen, oder Anträge auf Inanspruchnahme einer Mobilität gestellt werden.

ARTIKEL 15 VERFALL DES RECHTS AUF VERTRAGSABSCHLUSS

1. Das Nichterscheinen, ohne triftigen Grund, des/r Gewinners/in am Tag des individuellen Vertragsabschlusses, bedingt den Verfall jeweiligen Rechtsanspruchs.

ARTIKEL 16 BEHANDLUNG DER PERSONENBEZOGENEN DATEN

1. Gemäß Artikel 13 und 14 der Allgemeinen Verordnung über den Datenschutz (EU-Verordnung 2016/679 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 27. April 2016) werden die Bewerber/innen darüber informiert, dass die Verarbeitung der von ihnen bei der Teilnahme am Wettbewerb bereitgestellten personenbezogenen Daten, oder der zu diesem Zwecke von der Agentur, die für die Datenverarbeitung verantwortlich ist, erworbenen Daten, bezweckt ausschließlich der Durchführung der Wettbewerbsaktivitäten. Die gleiche Behandlung wird von den für das Wettbewerbsverfahren zuständigen Personen sowie von den von der Agentur ernannten Prüfungskommission unter Verwendung von

anche in caso di eventuale comunicazione a terzi. Il conferimento di tali dati è necessario per verificare i requisiti di partecipazione e il possesso di titoli e la loro mancata indicazione può precludere tale verifica. Ai/candidati/e sono riconosciuti i diritti di cui agli artt. 15 e ss. del citato Regolamento 2016/679, in particolare, il diritto di accedere ai propri dati personali, di chiederne la rettifica, e, nei limiti di quanto previsto dalla normativa vigente, la cancellazione, la limitazione del trattamento, nonché di opporsi al loro trattamento, rivolgendo le richieste al titolare del trattamento all'indirizzo

dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it

2. Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di agire presso le competenti sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

3. Per quanto non espressamente previsto dal presente articolo si rinvia all'informativa generale sul trattamento dei dati presente sul sito dell'Agenzia www.adm.gov.it

ARTICOLO 17 MEZZI DI IMPUGNAZIONE

Avverso il presente provvedimento è ammesso ricorso giurisdizionale al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa –

ebenfalls computergestützten Verfahren in der Weise und in den Grenzen durchgeführt, die zur Verfolgung der vorgenannten Zwecke erforderlich sind, auch im Falle einer möglichen Weitergabe an Dritte. Die Bereitstellung dieser Daten ist zur Prüfung der Teilnahmevoraussetzungen und des Besitzes von Titeln erforderlich und kann bei Nichtangabe einer solchen Überprüfung entgegenstehen. Den Bewerbern/innen werden die in Art. 15 und ff. der oben genannten Verordnung 2016/679, insbesondere das Recht, auf ihre personenbezogenen Daten zuzugreifen, ihre Berichtigung zu verlangen und im Rahmen der geltenden Rechtsvorschriften die Löschung, Einschränkung der Verarbeitung sowie Widerspruch gegen ihre Verarbeitung einzulegen gegeben, indem Sie Anfragen an den für die Datenverarbeitung Verantwortlichen unter dir.internalaudit.datipersonali@adm.gov.it richten.

2. Interessenten, die der Meinung sind, dass die Verarbeitung personenbezogener Daten, auf die sie verweisen, gegen die Bestimmungen der Verordnung verstoßen, haben das Recht, eine Beschwerde beim Garanten einzureichen, so wie in Art. 77 derselben Verordnung vorgesehen, oder bei den zuständigen Justizbehörden tätig zu werden (Artikel 79 der Verordnung).

3. Für alles, was in diesem Artikel nicht ausdrücklich vorgesehen ist, wird auf die allgemeinen Informationen zur Datenverarbeitung auf der Website der Agentur www.adm.gov.it verwiesen.

ARTIKEL 17 ANFECHTUNG

Gegen vorliegende Verfügung kann bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtes innerhalb 60 Tage ab

Sezione Autonoma di Bolzano entro 60
giorni dalla data di pubblicazione del
provvedimento stesso nel sito dell'Agenzia
delle Dogane e dei Monopoli.

Veröffentlichung auf der Internetseite der
Agentur für Zoll und Monopole, Einspruch
erhoben werden.

IL DIRETTORE TERRITORIALE
Stefano Girardello